



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף רכ"ו ע"ב

פרשת פנחס

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רכ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְבָנוֹן, יוֹצֵר אוֹר (ס' א' משרתים) וְהָאוֹפָנִים וְחֵיּוֹת הַקֹּדֶשׁ, (כולם קדושים) כָּל הַנִּי
אֶקְרוֹן יַעַר אֵילָנִין וְנִצְיָבִין דְּבִיָּה. עִם דְּבָשִׁי דָּא קָרִיאַת שְׁמַע, דְּאִיהוּ מְתִיקוּ דְּכֻלָּא, בְּכַמָּה
צוּפִין וּמְתִיקִין.

תרגום לעברית

זֶהוּ שְׁכָתוֹב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ה') בָּאתִי לִגְנֵי אַחֲתֵי כֻלָּה [וגו'] אֲכַלְתִּי יַעֲרֵי עִם דְּבָשִׁי
שְׁתִּיתִי יַיִן עִם חֲלָבִי, אַחֲרֵי כֵן אֲכָלוּ רַעִים. אֲכַלְתִּי יַעֲרֵי - זֶה תְּפִלַּת מִיֵּשֵׁב. עִם דְּבָשִׁי -
זֶה קָרִיאַת שְׁמַע. אֲכַלְתִּי יַעֲרֵי - זֶה תְּפִלַּת מִיֵּשֵׁב, אוֹתוֹ יַעַר לְבָנוֹן, יוֹצֵר אוֹר (משרתים)
וְהָאוֹפָנִים וְחֵיּוֹת הַקֹּדֶשׁ (כֻּלָּם קדושים), כָּל אֵלֶּה נִקְרָאִים יַעַר עֲצִים וְנִצְבִּים שָׁבוּ. עִם
דְּבָשִׁי - זֶה קָרִיאַת שְׁמַע, שֶׁהִיא מְתִיקוּת הַכֹּל, בְּכַמָּה צוּפִים וּמְתִיקִים.

טקסט הזוהר

שְׁתִּיתִי יַיִן, דָּא צְלוּתָא, דְּמַעוּמָד, מְטִיבוּ (ס' א' משיכו) דִּיֵּינָא עֲלָא דְּאִתְנַטֵּר. וְדָא
בְּשִׁלְשׁ בְּרָכוֹת רֵאשׁוֹנוֹת. עִם חֲלָבִי, אֵלִין אֵינּוֹן שְׁלֹשׁ בְּרָכוֹת אַחֲרוֹנוֹת, וְאִתְכַּלִּילֵן אֵלִין
בְּאֵלִין. עַד כְּעַן מִיכְלָא דְּמִלְכָּא. לְבַתֵּר דְּאָכַל מִלְכָּא, אֲכָלוּ רַעִים לְעִילָא, שְׁתוּ וְשִׁכְרוּ
דוֹדִים לְתַתָּא.

שְׁתִּיתִי יַיִנִי - זוּ תִּפְּלֵת מַעֲמָד, מִהֵטוֹב (משיכה) שֶׁל יַיִן עֲלִיוֹן הַמִּשְׁמֶר, וְזֶה בְּשֵׁלֶשׁ בְּרָכוֹת רֵאשׁוֹנוֹת. עִם חֲלָבִי - אֵלֶּה אוֹתָן שֶׁלֹּשׁ בְּרָכוֹת אַחֲרוֹנוֹת, וּכְלוּלִים אֵלּוּ בְּאֵלּוּ. עַד כָּאֵן מֵאֵכֶל הַמֶּלֶךְ. לְאַחֵר שְׁאֵכֶל הַמֶּלֶךְ - אֲכָלוּ רַעִים לְמַעַלָּה, שָׁתוּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים לְמַטָּה.

טקסט הזהור

וְעַל דָּא לִית חִיּוּבָא דְּמִזּוֹנָא אֲלָא לְכַתֵּר צְלוּתָא. בְּצְלוּתָא דְּמִנְחָה (בערב) קוֹדֵם צְלוּתָא מֵאִי טַעְמָא. בְּגִין דְּעַד לָא אֲשַׁתַּכַּח דִּינָא קִשְׂיָא, בְּעוֹד דְּאִנְפִּין דְּמִלְכָּא נְהִירִין, יִימָא תַּהֲלָה לְדוֹד, בְּהֵאִי סְדוּרָא דְּמִזּוֹנָא. דְּלְכַתֵּר דְּדִינָא שְׂרִיָּא וְתִלִּי עַל עֲלָמָא, לָא שְׁעֵתָא אִיהוּ. אֲתָא רַבִּי פִּנְחָס וּנְשָׁקִיָּה.

תרגום לעברית

וְלָכֵן אֵין חִיּוּב שֶׁל מִזּוֹן אֲלָא לְאַחֵר הַתַּפְּלָה. בַּתַּפְּלָת מִנְחָה (בערב) לִפְנֵי הַתַּפְּלָה. מָה הַטַּעַם? מִשּׁוֹם שֶׁעַד שֶׁלֹּא נִמְצָא דִּין קִשְׂיָה בְּעוֹלָם, בְּעוֹד שְׁפִנֵּי הַמֶּלֶךְ מְאִירוֹת, יֵאמָר תַּהֲלָה לְדוֹד בְּסְדוּר זֶה שֶׁל הַמִּזּוֹן. שְׁלֹאֲחֵר שֶׁהַדִּין שְׂרִיָּי וְתִלּוּי עַל הָעוֹלָם, זֶה אֵינָה הַשְּׁעָה. בָּא רַבִּי פִּנְחָס וּנְשָׁקוּ.

טקסט הזהור

רַעִיָּא מִהֵימְנָא אֲלָא פְּגִיעָה אִיהִי פִּיּוּסָא, דְּכִד יִיתִי חֲתָן לְגַבִּי כָּלָה, לִית אֶרַח לְחֲתָן לְיִיחֻדָּא בְּכָלָה, אֲלָא בְּפִיּוּסָא. וְלְכַתֵּר יַעֲבֹד עֲמָה לִינָה. וְהֵינּוּ (ד'א וילן שם) כִּי בָא הַשְּׁמֶשׁ.

תרגום לעברית

אֲלָא פְּגִיעָה הִיא פִּיּוּס. שְׁכַּשְׁבִּיבָא הַחֲתָן לְכָלָה, אֵין דְּרָה לְחֲתָן לְהִתְיַחַד עִם הַכָּלָה אֲלָא בְּפִיּוּס, וְאַחֵר כִּךָּ יַעֲשֶׂה עֲמָה לִינָה. וְהֵינּוּ כִּי בָא הַשְּׁמֶשׁ.

אמר רעיא מהימנא, אי הכי מאי ניהו כי בא השמש דהא ארח דרשא אוקמוה, לשון כבייה, והיינו כי בא השמש. אלא מהכא אוליפנא, מאן דמייחד באתתיה, צריך בליילא למכבי שרגא, וביממא לאו ארח דרבנן לשמש מטתו, אלא בליילה, ארח צנעא. ובגין דא, מתי אתעביד לינה. כי בא השמש, דאתפני שמשא מעלמא.

תרגום לעברית

אמר רועה הנאמן, אם כך, מהו כי בא השמש, שהרי דרך דרש פרשוק לשון כבוי, והינו כי בא השמש? אלא מכאן למדנו, מי שמתוחד עם אשתו צריך בליילה לכבות את הנר, וביום אין דרך רבותינו לשמש מטתם, רק בליילה, דרך צנעה. ולכן מתי נעשה לינה? כי בא השמש, שהתפנה השמש מהעולם.

טקסט הזוהר

ובגין דא, אוף הכי דצריך לאתכסויא מן שמשא, והכי צריך לאתכסויא מאלין מלאכין, דאינון מיצר הטוב מימינא, בכמה משריין. ומיצר הרע, דאזיל לשמאלא בכמה משריין. ובגין דא, בתר דאתא צפרא, אמר כאשר ראם. ומסטרא דיעקב דהוה איש תם, לא הוה עמיה אלא חיילין דמלכא ומטרונותא. ובגין דא ויקרא שם המקום ההוא מחנים. אינון מלאכין דיממא כתיב. כאשר ראם מחנה אלהים זה. וכד אתו מלאכים דליילא, דאתכנשו בהדיה, לנטרא ליה אמר ויקרא שם המקום ההוא מחנים.

תרגום לעברית

ולכן גם כן צריך להתכסות מהשמש, וכך צריך להתכסות מאלו המלאכים, שהם מיצר הטוב מימין בכמה מחנות, ומיצר הרע שהולך לשמאל בכמה מחנות. ולכן אחר שבא הבקר אמר כאשר ראם. ומצד יעקב שהיה איש תם, לא היה עמו, רק חילות המלך

והמלכה, ולכן ויקרא שם המקום ההוא מחננים. אותם מלאכי היום כתוב, כְּאִשֶּׁר רָאָם
מִחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה. וְכִשְׁפָּאוּ מְלָאכֵי הַלַּיְלָה, שֶׁהִתְכַּנְּסוּ אֹתוֹ לְשֹׁמֵר אוֹתוֹ, אָמַר וַיִּקְרָא שֵׁם
הַמָּקוֹם הַהוּא מִחֲנָנִים.

טקסט הזוהר

בְּגִין דְּצִלּוֹתָא אִיהִי כְּלָה, הִדָּא הוּא דְכְּתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) אֲתִי מְלַכְנֻן כְּלָה אֲתִי וְגו'.
אֲתִקְרִי הָכָא אֲתִי. וּבְאוֹרֵייתָא דְּבִכְתָּב אֲתִמֵּר עָלֶיהָ, (שְׁמוֹת לֵג) הִנֵּה מָקוֹם אֲתִי. וּבְגִין
דְּאִיהִי אֲתִקְרִיאַת מָקוֹם בְּעֶלְמָא דִּין, אֲתִמֵּר בָּהּ וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיִּלֵּן שֵׁם.

תרגום לעברית

מִשּׁוּם שֶׁהִתְפַּלֶּה הִיא כְּלָה, זֶהוּ שֶׁכְּתוּב (שִׁיר הַשִּׁירִים ד) אֲתִי מְלַכְנֻן כְּלָה אֲתִי וְגו'.
נִקְרָא כָּאן "אֲתִי", וּבִתְוֹרָה שֶׁבְּכְתָב נֶאֱמַר עָלֶיהָ, (שְׁמוֹת לֵג) הִנֵּה מָקוֹם אֲתִי. וּמִשּׁוּם
שֶׁהִיא נִקְרָאָה מָקוֹם בְּעוֹלָם הַזֶּה, נֶאֱמַר בָּהּ וַיִּפְגַּע בְּמָקוֹם וַיִּלֵּן שֵׁם.

טקסט הזוהר

וּבְגִין דָּא אִיהִי אֲמֵרַת, (יִרְמְיָה ט) מִי יִתְנַנֵּי בַּמִּדְבָּר מְלוֹן אוֹרְחִים. דְּהוֹת רְשׁוּ בְּפָנֵי
עֲצָמָה, וְלֹא עִם אֵינֻן דְּקִבְעִין לָהּ חוּכָה עֲמָהוּן, בְּלֹא חֶתֶן דִּילָהּ. וּבְכָל שַׁעְתָּא דְּבֵר נֶשׁ
מִצְלִי, קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אֶקְדִּים וְנִטֵּר לִיָּהּ. וְרוּזָא דְּמִלָּהּ, (בְּרַאשִׁית כד) וְהָאִישׁ מִשְׁתַּאֲה
לָהּ. וְלִית אִישׁ, אֲלֹא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. הִדָּא הוּא דְכְּתִיב, (שְׁמוֹת טו) יְיָ אִישׁ מְלַחֲמָה.
(בְּרַאשִׁית כד) וַיְהִי הוּא טָרָם כְּלָה לְדַבֵּר וְהִנֵּה רִבְקָה יוֹצֵאת, כְּגוֹן (זְכַרְיָה ט) וַיֵּצֵא כַּבְּרֶק
חֲצוֹ.

תרגום לעברית

וְלִכְּנָן הִיא אֲמֵרָה, (יִרְמְיָה ט) מִי יִתְנַנֵּי בַּמִּדְבָּר מְלוֹן אוֹרְחִים. שֶׁהִיָּתָה רְשׁוֹת בְּפָנֵי עֲצָמָה,
וְלֹא עִם אוֹתָם שְׁקוּבְעִים אוֹתָהּ חוּכָה עֲמָם, בְּלִי הַחֶתֶן שְׁלָהּ. וּבְכָל שַׁעָה שְׁאָדָם מִתְפַּלֵּל,
הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא מְקַדִּים וְשׁוֹמֵר אוֹתוֹ. וְסוּד הַדְּבָר - (בְּרַאשִׁית כד) וְהָאִישׁ מִשְׁתַּאֲה

לָהּ. וְאִין אִישׁ אֶלָּא הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, זֶהוּ שְׁכָנוֹב (שְׁמוֹת טו) ה' אִישׁ מִלְחָמָה.
(בְּרַאשִׁיתכד) וַיְהִי הוּא טָרָם כָּלָה לְדַבֵּר וַהֲנֵה רַבָּקָה יֵצֵאת, כְּמוֹ (זְכַרְיָה ט) וַיֵּצֵא כַּבְרֶק
חֲצוֹ.

טקסט הזוהר

וְאִי תִימְרוּן, דִּהָא אוּקְמוּהָ רַבָּנָן, לְעִשְׂרָה קְדָמָא שְׁכִינְתָּא וְאַתְיָא, לְאַחַד עַד דִּיתִיב.
לְעִשְׂרָה דִּהִיא י' קְדָמָה ה'. לְאַחַד דִּאִיהוּ ו', עַד דִּיתִיב, לֹא אַתְיָא לְגַבִּיָּה ה' תַּנְיִינָא.
וְרָזָא דְמִלָּה, דְּבִאֲתֵר דְּלִית תַּמָּן י' ה', לֹא אַתְיָא תַּמָּן ה'. וּמֵאֵן דְּבַעֲי לִיַּחְדָּא אַתְּוּוֹן, צָרִיךְ
בְּתַחֲנָה וּבְתַחֲנוּנִי. וּבְגִין דָּא, (דְּבָרִים ג) וְאַתְחַנֵּן אֶל יי, בְּאֲדִנִּי לְשֹׁכֵי יִנְתָּא בְּתַחֲנוּנִים.
וּלְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּרַחֲמֵי, עַד הַכָּא.

תרגום לעברית

וְאִם תֹּאמְרוּ שֶׁהֲרִי פְּרִשְׁוֹהָ רַבּוֹתֵינוּ, לְעִשְׂרָה מְקוֹדִימָה הַשְׁכִּינָה וּבָאָה, לְאַחַד עַד שְׁיֹשֵׁב.
לְעִשְׂרָה שֶׁהִיא י' קְדָמָה ה'. לְאַחַד שֶׁהוּא ו', עַד שְׁיֹשֵׁב לֹא בָאָה אֵלָיו ה' שְׁנִית. וְסוּד
הַדְּבָר - שֶׁבְּמִקּוֹם שֶׁאֵין שָׁם י' ה', לֹא בָאָה שָׁם ה'. וּמִי שֶׁרוֹצֶה לִיַּחַד אוֹתִיּוֹת, צָרִיךְ
בְּתַחֲנָה וּבְתַחֲנוּנִים. וְלִכְּן (דְּבָרִים ג) וְאַתְחַנֵּן אֶל ה', בְּאֲדִנִּי לְשֹׁכֵינָה בְּתַחֲנוּנִים,
וּלְקוּדְשׁ-בְּרוּךְ-הוּא בְּרַחֲמִים. עַד כָּאן.

טקסט הזוהר

אֶת הַכֶּכֶשׁ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בְּבִקְרָא וְאֵת הַכֶּכֶשׁ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים. דִּאִיהוּ רָזָא דְּכִכְשִׁי
דְּרַחֲמָנָא, דְּאוּקְמוּהָ עַלִּיָּהּ רַבָּנָן, גַּבִּי כִכְשִׁי דְּרַחֲמָנָא לָמָּה לָּהּ. אֶלָּא מְלִין דִּיהוּן תַּחוּת
כִּכְשׁוֹנֵי דְעֻלְמָא, יְהוּן מְכוּסִין תַּחוּת לְבוּשָׁה. מַה לְבוּשׁ אִיהוּ מְכַסֶּה עַל גּוּפָא, אוּף הָכִי
צָרִיךְ לְכַסָּא רָזִין דְּאוּרִיָּיתָא. כָּל שְׂכַן רָזִין דְּקַרְבְּנִין, דְּאִינוּן כְּגוּוֹנָא דְּקָרִיבוּ דְּאַתְתָּא
לְגַבִּי בַּעֲלָהּ.

אֶת הַכֶּכֶשׁ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בְּבֹקֶר וְאֶת הַכֶּכֶשׁ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֶרְבִים. שֶׁהוּא סוּד שֶׁל סִתְרֵי הָרַחֲמָן, שֶׁבָּאָרוּ עֲלֵיהֶם רַבּוֹתֵינוּ, גַּבִּי סִתְרֵי הָרַחֲמָן לָמָּה לָּהּ? אֲלֵא דְבָרִים שִׁיְהִיו תַּחַת סִתְרֵי הָעוֹלָם, יִהְיוּ מְכֻסִּים תַּחַת לְבוּשָׁה. מָה לְבוּשׁ מְכֻסָּה עַל הַגּוֹף, גַּם כֹּךָ צָרִיךְ לְכַסּוֹת סוּדוֹת הַתּוֹרָה. כָּל שָׁפֶן סוּדוֹת הַקְּרִבָּנוֹת, שֶׁהֵם כְּמוֹ קִרְבַּת אִשָּׁה לְבַעֲלָהּ.

טקסט הזהור

וּמָה קָרִיבוֹ דִּתְרוּוִיָּהּ צָרִיךְ בְּאַתְפָּסְיָא. אוֹף הֵכִי צָרִיךְ קִרְבָּן לְכַסָּאָה לֹון, מִבְּנֵי עֲרִיזִין רְשִׁיעִיָּא חֲצוּפִין, דְּלִית לֹון בִּשְׁת פָּנִים וְלֹא עֲנָה. וְכַמָּה מִיָּנִי מִמְזִרִין אִינוּן, בְּנֵי עֲרִיזוֹת, בְּנֵי נָדָה, דְּנָדָה ה' מִנָּה, וְאַשְׁתַּכַּח בְּאַתְרָהּ. שְׁפָחָה בַּת אֵל נִכְר זוֹנָה. וְהֵאֵי אִיהוּ רָזָא, (מִשְׁלִי ל) תַּחַת שְׁלֹשׁ רְגָזָה אֶרֶץ וְגו', תַּחַת עֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ וְנָכַל כִּי יִשְׁבַּע לָחֶם וְשְׁפָחָה כִּי תִירֶשׁ גְּבִירָתָהּ. דְּנָדָה ה' מֵאַתְרָא, דְּאִיְהִי מִטְרוּנִיתָא, יֵצֵר הַטּוֹב. וְעֹלָא בְּאַתְרָא שְׁפָחָה יֵצֵר הָרָע.

תרגום לעברית

וּמָה קִרְבָּתָם צָרִיכָה בְּמְכֻסָּה, גַּם כֹּךָ צָרִיךְ קִרְבָּן לְכַסּוֹת אוֹתָם מִבְּנֵי עֲרִיזוֹת רְשָׁעִים חֲצוּפִים, שֶׁעִין לָהֶם לֹא בִשְׁת פָּנִים וְלֹא עֲנָה. וְכַמָּה מִיָּנִי מִמְזִרִים הֵם: בְּנֵי עֲרִיזוֹת, בְּנֵי נָדָה, שְׁנָדָה ה' מִמְנָה וְנִמְצָאת בְּמִקּוּמָהּ, שְׁפָחָה בַּת אֵל נִכְר זוֹנָה. וְזֶהוּ סוּד (מִשְׁלִי ל) תַּחַת שְׁלֹשׁ רְגָזָה אֶרֶץ וְגו', תַּחַת עֶבֶד כִּי יִמְלֹךְ וְנָכַל כִּי יִשְׁבַּע לָחֶם וְשְׁפָחָה כִּי תִירֶשׁ גְּבִירָתָהּ. שְׁנָדָה ה' מִמְנָה, שֶׁהִיא הַמְּלָכָה, יֵצֵר הַטּוֹב, וְנִכְנָסָה בְּמִקּוּמָהּ שְׁפָחָה, יֵצֵר הָרָע.

טקסט הזהור

וְרָזָא דְּמִלָּה, (וִיקְרָא יֵד) כְּנִגְע נִרְאָה לִי בְּבִית, הֵיִינוּ דָם טָמֵא דְנָדָה. וּמָה הָתָם וְהַסְגִּירוּ הַכֵּהֵן שְׁבַעַת יָמִים. אוֹף הֵכִי (וִיקְרָא טו) שְׁבַעַת יָמִים תַּהֲיֶה בְּנִדְתָּהּ. (וּלִית מִצּוּרַע וְכו') עַד לָהּ אֱלֹהֵיכֶם נִדְפַס בְּפִרְשֵׁת צו דף ל' ג' ע' ב') זְכַאִין אִינוּן אֲבָרִים דְּמִתְקַדְּשִׁי בְּשַׁעַת

תַּשְׁמִישׁ, דְּאִינוּן עֲצֵי הָעוֹלָה, דְּאֶחֱיָדוּן בְּהוֹן אֲשֵׁין קְדִישִׁין, שֵׁם יְדוּד דְּאֶחֱיָד בְּאֲשֵׁין דְּלֵהוֹן.
וּבְגִין דָּא (ישעיה כד) בְּאוּרִים כְּבָדוּ יִי עַל כֵּן כְּבָשִׁי דְּרַחֲמָנָא, הִינְנוּ אֶת הַכֶּכֶשׁ הָאֶחָד
תַּעֲשֶׂה בְּבִקָּר וְאֵת הַכֶּכֶשׁ הַשְּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים.

תרגום לעברית

וסוד הדְּבָר - (ויקרא יד) כְּנָגַע נִרְאָה לִי בְּבֵית, הִינוּ דָם טָמֵא שֶׁל נִדָּה. וּמָה שֵׁם (שם יג)
וְהִסְגִּירוּ הַכֹּהֵן שִׁבְעַת יָמִים - אֶף כֹּה (שם טו) שִׁבְעַת יָמִים תִּהְיֶה בְּנִדְתָּהּ. אֲשֶׁרִי אוֹתָם
אִיבָרִים שֶׁמִּתְקַדְּשִׁים בְּשַׁעַת תַּשְׁמִישׁ, שֶׁהֵם עֲצֵי הָעוֹלָה שְׂאוּחִזִּים בָּהֶם אֲשִׁים קְדוּשׁוֹת,
שֵׁם יְהוָה שְׂאֻחוֹ בְּאֲשִׁים שְׁלֵהֶם, וְלָכֵן (ישעיה כד) בְּאוּרִים כְּבָדוּ ה'. עַל זֶה נִסְתָּרוֹת
ה', הִינוּ אֶת הַכֶּכֶשׁ הָאֶחָד תַּעֲשֶׂה בְּבִקָּר וְאֵת הַכֶּכֶשׁ הַשְּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין הָעֲרֻבִים.

טקסט הזוהר

שְׁלִימוֹ דְּקָרָא, וְעֲשִׁירִית הָאִיפָה סֵלֶת. זִכָּאָה אִיהוּ מֵאֵן דְּאֶנְגִּיד מְמוּחִיָּה, טָפָה סֵלֶת נִקְיָה
בְּלֹא פְסוּלָת. וְאִיהִי רְמִיזָא בְּאֵת י' מִן אֲדֻנִי'', כְּלִילָא בְּעֶשֶׂר סְפִירָאן. דְּאִיהִי בְּלוּלָה
בְּשֶׁמֶן כְּתִית רְבִיעִית הֵהִין. וְאִיהִי בְּלוּלָה, בְּמִקְרָא, בְּמִשְׁנָה, בְּתַלְמוּד, בְּקַבָּלָה. (כאן
שׁוּיךְ מָה שֶׁכָּתוּב בַּדֶּף רַמ' ד' ע' א' אִמֵּר רַעִיָא מֵהִימָנָא וְעֲשִׁירִית הָאִיפָה)

תרגום לעברית

שְׁלֵמוֹת הַכְּתוּב - וְעֲשִׁירִית הָאִיפָה סֵלֶת. אֲשֶׁרִי מִי שֶׁמִּשְׁפִּיעַ מִמְּחוּ טָפָה סֵלֶת נִקְיָה בְּלִי
פְסוּלָת. וְהִיא רְמוּזָה בְּאוֹת י' שֶׁל אֲדֻנִי'', כְּלוּלָה בְּעֶשֶׂר סְפִירוֹת, שֶׁהִיא בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
כְּתִית רְבִיעִית הֵהִין. וְהִיא בְּלוּלָה בְּמִקְרָא, בְּמִשְׁנָה, בְּתַלְמוּד, בְּקַבָּלָה.

טקסט הזוהר

יְחֻזְקָאֵל כִּד חֲמָא שְׁכִינְתָּא מְגוּ קְלִיפִין, חֲזָא עֲמָה עֶשֶׂר סְפִירָאן. בְּלֹא פְרוּדָא כָּלָל. וְאֵלִין
אִינוּן מוּחָא, מְלָגוּ, כְּלָהוּ חֲזָא לֹוֹן מְגוּ נִהַר כְּבָר דְּלִתְתָּא, אִיהִי (תהלים סח) רֶכֶב אֱלֹהִים
רְבוּתִים, כָּל רְבוּא עֶשֶׂר אֲלָפִין, רְבוּתִים כ' אֲלָף, אֲפִיק תִּרִי שְׂאִינוּן, אֲשֶׁתְּאָרוּ תִּמְנִי סָר,

בְּחוֹשֶׁבֶן ח'י עֲלָמִין. דְּכָלִּיל עֶשֶׂר סְפִירָאן, דְּאֵתְלִבֵּשׁ בְּט' ט מִן מִטְרֹן. ט' ט מִן טִטְפַּת,
וְאֵתְמַר בֵּיה (דְּבָרִים ו) וְהָיוּ לְטִטְפַּת בֵּין עֵינֵיה. מֵאן עֵינֵין. אֵלִין לְעִילָא, דְּאֵתְמַר בְּהו
(יחזקאל א) נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם וְאֶרְאָה מֵרָאוּת אֱלֹהִים. מֵאן מֵרָאוּת. אֵלִין אֵינֹן עֶשְׂרָה
מֵרָאוּת דְּמִטְרֹן, דְּחֻזָּא כְּשֶׁרְגָא בְּגוֹ עֶשְׂרִישִׁיתָא. תִּשְׁעָ בְּאֵתְגַּלְיָא, וְחֵד סְתִים.

תרגום לעברית

כְּשֶׁרְאָה יְחִזְקָאֵל אֶת הַשְּׂכִינָה מִתּוֹךְ הַקְּלָפּוֹת, רָאָה עִמָּה עֶשֶׂר סְפִירּוֹת בְּלִי פִּרוּד כָּלָל,
וְאֵלֶּה הֵם מַח, מִבְּפָנִים, אֶת כָּלָם רָאָה מִתּוֹךְ נֶהַר כְּבָר שְׁלֹמֶטָה, הִיא (תהלים סח) רֶכֶב
אֱלֹהִים רַבְתִּים. כָּל רַבּוֹא עֶשְׂרָה אֲלָפִים, רַבּוֹתִים עֶשְׂרִים אֲלֶף. תּוֹצִיא שְׁנַיִם שְׁאִינָם,
נִשְׁאַרוּ שְׁמוֹנָה עֶשֶׂר, בְּחֻשְׁבוֹן שְׁמוֹנָה עֶשֶׂר עוֹלָמוֹת, שְׁכוּלָלִים עֶשֶׂר סְפִירּוֹת שֶׁהִתְלַבֵּשׁ
ט' ט מִמִּטְרֹן. ט' ט מִטְפַּת, וְנֶאֱמַר בּוֹ (דְּבָרִים ו) וְהָיוּ לְטִטְפַּת בֵּין עֵינֵיה. מִי
הָעֵינִים? אֵלּוֹ לְמַעְלָה, שְׁנֶאֱמַר בְּהֵן (יחזקאל א) נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם וְאֶרְאָה מֵרָאוּת אֱלֹהִים.
אֵילּוֹ מֵרָאוּת? אֵלּוֹ עֶשְׂרָה מֵרָאוּת שֶׁל מִטְרֹן שְׁנֶרְאָה כְּמוֹ נֵר בַּעֲשָׁשִׁית, תִּשְׁעָה בְּגָלוּי
וְאַחַד בְּנִסְתָּר.

טקסט הזוהר

מֵרְאָה חֵדָא דְּאִיהוּ חֲזוֹ קִדְמָאָה מֵאֵלּוֹ עֶשְׂרָה, דָּא אִיהוּ דְּאֵתְמַר בֵּיה, (יחזקאל א) וּמִמַּעַל
לָרְקִיעַ אֲשֶׁר עַל רֹאשׁ כְּמֵרְאָה אֲכָן סְפִיר דְּמוֹת כְּסָא. וְאַף עַל גַּב דְּאֵתְפָּרֵשׁ לְעִילָא,
צָרִיךְ לְחֻדְתָּא עֲלִיה מְלִין דְּחֻדוֹשִׁין.

תרגום לעברית

מֵרְאָה אֶחָד, שֶׁהוּא מֵרְאָה רֵאשׁוֹן מֵאֵלּוֹ הָעֶשְׂרָה, זֶהוּ שְׁנֶאֱמַר בּוֹ, וּמִמַּעַל לָרְקִיעַ אֲשֶׁר עַל
רֹאשׁ כְּמֵרְאָה אֲכָן סְפִיר דְּמוֹת כְּסָא. וְאַף עַל גַּב שְׁנֶפְרֵד לְמַעְלָה, צָרִיךְ לְחֻדֵּשׁ עֲלֵיו
חֻדוֹשִׁים.

אמר קודשא בריך הוא, למשריין דלעילא, מאן דמצלי, בין יהא גבור, בין יהא חכם, בין יהא עשיר. בזכוון גבור. חכם בתורה. ועשיר במצות. לא ייעול בהיכלא דא צלותיה, עד דתחזון ביה סימנין אלין, דיהב גרמיה ביה תקונין דילי. ובגין דא אוקמוה מארי מתניתין, אם הרב דומה למלאך יי צבאות תורה יבקשו מפיהו. למאן דיהא רשים באלין סימנין בלבושיה, תקבלון צלותיה. סימנא חדא דיהא רשים בצלותיה, בתכלת, בכנפי מצוה ציצית. דאיהו דמי לרקיע, דאיהו מטטרון. דיוקנא דיליה, תכלת שבציצית.

תרגום לעברית

אמר הקדוש ברוך הוא למחנות שלמעלה: מי שמתפלל, בין שיהיה גבור, בין שיהיה חכם, בין שיהיה עשיר; בזכויות גבור, חכם בתורה, ועשיר במצוות - לא תכנס תפלתו בהיכל זה עד שיראו בו סימנים אלו, שנתן עצמו בו תקונים שלי. ומשום זה פרשוה בעלי המשנה, אם הרב דומה למלאך ה' צבאות, תורה יבקשו מפיהו. למי שיהיה רשום בסימנים הללו בלבושו, תקבלו תפלתו. סימן אחד שיהיה רשום בתפלתו, בתכלת בכנפי מצוה ציצית, שהוא דומה לרקיע, שהוא מטטרון. דמותו תכלת שבציצית.

טקסט הזוהר

ובגין דא, שיעור הציצית אוקמוה רבנו, טלית שהקטן מתכסה בה ראשו ורובו. והאי איהו דאתמר ביה, (ישעיה יא) ונער קטן נוהג בם. והאי איהו נוהג בד' חינו, דאינון ד', ואיהו כליל (מלכים א י) שש מעלות לכסא, דאינון ו'. ובגין דאיהו כליל עשר, מתלבשין ביה עשר ספיראן, י'. וביה הוה אתחזי קודשא בריך הוא בשכינתיה, דאיהי כלילא מעשר ספיראן, לנביאי. ומסטרן דשכינתא דאיהי עשירא, תכלת שבציצית, איהו תכלת דכל גווינין.

ומשום זה שְׁעוֹר הַצִּיצִית פֶּרְשׁוֹהוּ רַבּוֹתֵינוּ, טְלִית שֶׁהָקָטָן מִתְּפֹסֶה בָּהּ רֹאשׁוֹ וְרַבּוֹ. וְזֶהוּ שֶׁנֶּאֱמַר בּוֹ (ישעיה יא) וְנֶעַר קָטָן נִהַג בָּם. וְזֶהוּ נֹהֵג בְּאַרְבַּע חַיּוֹת, שֶׁהֵם אַרְבַּע, וְהוּא כּוֹלֵל (מלכים א י) שֶׁשׁ מַעֲלוֹת לְכֹסֶא, שֶׁהֵם ו'. וּמִשּׁוֹם שֶׁהוּא כָּלוּל עֶשֶׂר, מִתְּלַבָּשִׁים בּוֹ עֶשֶׂר סְפִירוֹת, י'. וּבּוֹ נִרְאָה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּשִׁכְנָתוֹ, שֶׁהִיא כָּלוּלָה מֵעֶשֶׂר סְפִירוֹת - לְנִבְיָאִים. וּמִצַּד הַשְּׁכִינָה, שֶׁהִיא עֲשִׂירִית, תְּכֵלֶת שֶׁבְּצִיצִית, הִיא תְּכֵלֶת שֶׁל כָּל הַגְּוִנִים.

טקסט הזוהר

דְּאִיהִי תְּכֵלֶת דִּי' סְפִירָאן. וְיִיָּה (שמות לט) וְתֵכֶל כָּל עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד. וְאִיהִי לְשׁוֹן כְּלָה. הֵדָא הוּא דְּכֶתִיב, (במדבר ז) וַיְהִי בַּיּוֹם כָּלֹת מֹשֶׁה לְהַקִּים אֶת הַמִּשְׁכָּן. וְאִוְקְמוּהָ רַבָּנָן, כָּלֹת כְּתִיב, וְאִיהוּ תְּכֵלֶת דְּשַׁרְגָּא, דְּאָכִיל תְּרַבִּין וְעֲלוּן.

תרגום לעברית

שֶׁהִיא תְּכֵלֶת שֶׁל עֶשֶׂר סְפִירוֹת, וּבּוֹ (שמות לט) וְתֵכֶל כָּל עֲבֹדַת [משכן] אֹהֶל מוֹעֵד, וְהִיא לְשׁוֹן כְּלָה. זֶהוּ שֶׁכְּתוּב (במדבר ז) וַיְהִי בַּיּוֹם כָּלֹת מֹשֶׁה לְהַקִּים אֶת הַמִּשְׁכָּן. וּפֶרְשׁוֹהָ רַבָּנָן, כָּלֹת כְּתוּב, וְהִיא תְּכֵלֶת הַנֵּר, שֶׁאֻכְּלָת חֲלָבִים וְעוֹלוֹת.

טקסט הזוהר

וְעֲלִיָּה אָמַר יְחִזְקֵאל (יחזקאל א) דְּמוֹת כְּמִרְאָה אֲבָן סְפִיר דְּמוֹת כֹּסֶא. סְגוּלָּה דְּהֵאִי אֲבָן, מֵאֵן דִּירִית לָהּ, לֹא שֶׁלֹּטָא נּוֹרָא דְּגִיּהָנָם עֲלִיָּה. לִית נּוֹרָא בְּעֲלָמָא מְקַלְקֵל לָהּ, וְלֹא כָּל מִינֵי מִתְּכוֹת. כָּל שֶׁכָּן מִיָּא, דְּלֹא מִזִּיקוּ לָהּ. מֵאֵן דִּירִית לָהּ, אֲתִקְיִים בֵּיָּה (ישעיה מג) כִּי תַעֲבוֹר בַּמִּים אֶתְּךָ אֲנִי וְגו'. וְכָל עֲלָאִין וְתַתָּאִין דְּסִטְרָא אַחֲרָא דְּחִלִּין מִנִּיָּה. תְּכֵלֶת דִּימָא בְּגִינִיָּה אֶתְמַר, כִּי תַעֲבוֹר בַּמִּים אֶתְּךָ אֲנִי. דְּבִסְגוּלָּה דָּא, (שמות טו) סוּס וְרוֹכְבּוֹ רָמָה בָּיָם, דָּא מְמַנָּא דְּמִצְרַיִם.

וְעָלְיוֹ אָמַר יְחִזְקֵאל, דְּמוֹת כְּמֵרָאָה אֲבֹן סַפִּיר דְּמוֹת כֶּסֶּא. סִגְלַת הָאֲבֹן הַזֶּה, שְׁמִי שְׁיִוֵּרֶשׁ אוֹתָהּ לֹא שׁוֹלֵטֶת בּוֹ אֵשׁ הַגִּיהֶנֶם. אֵין אֵשׁ שְׁמַקְלָקְלַת אוֹתָהּ וְלֹא כָּל מִינֵי מַתְכוֹת, כָּל שָׁכֵן שְׁהַמִּים לֹא מִזִּיקִים אוֹתָהּ. מִי שְׁיִוֵּרֶשׁ אוֹתָהּ, מִתְקִים בּוֹ (ישעיה מג) כִּי תַעֲבֹר בַּמִּים אֶתְּךָ אָנִי וְגו'. וְכָל עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים שֶׁל צַד הָאֲחֵר פּוֹחֲדִים מִמֶּנּוּ. תִּכְלַת הַיָּם, בְּשִׁבְלָהּ נֶאֱמַר כִּי תַעֲבֹר בַּמִּים אֶתְּךָ אָנִי. שְׁבִסְגָלָהּ זֶה (שמות טו) סוֹס וְרִכְבּוֹ רָמָה בָּיָם, זֶה מִמְנָה שֶׁל מִצְרַיִם.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רכ"ז ע"א) ◆

טקסט הזוהר

מִגִּוּוֹן דָּא, דִּחְלִין עֲלָאִין וְתַתְּאִין. מִשְׁרִיין דִּימָא דִּחְלִין מַנִּיה. וּמִשְׁרִיין דִּרְקִיעָא דִּאִיהוּ תִכְלַת, מַנִּיה דִּחְלִין. מִשְׁרִיין דִּתְכַלַּת (ס'א' ומשריין דרקייעין ומשריין) דִּנְוֶרָא דִּגִּיהֶנֶם דִּחְלִין מַנִּיה. וְהֵאֵי תִכְלַת

תרגום לעברית

מִגִּוּוֹן זֶה פּוֹחֲדִים עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים. מַחְנוֹת הַיָּם פּוֹחֲדִים מִמֶּנּוּ. וּמַחְנוֹת הָרְקִיעַ, שֶׁהוּא תִכְלַת, מִמֶּנּוּ פּוֹחֲדִים. מַחְנוֹת הַתִּכְלַת (ומחנות הרקיעים ומחנות) שְׁאֵשׁ הַגִּיהֶנֶם פּוֹחֲדִים מִמֶּנּוּ. וְתִכְלַת זֶה הִיא דִּין, דִּינָא - אֲדִנְי'. דִּינָא דְּמַלְכוּתָא דִּינָא, וּשְׁנֵי גִּוּנִים רְשׁוּמִים בְּטָלִית, אֶחָד לָבֵן וְאֶחָד תִּכְלַת. וְעַל שְׁנֵי גִּוּנִים אֱלוֹ נֶאֱמַר, (שמות כד) וְתַחַת רִגְלֵי כְּמַעֲשֵׂה לְבַנְתָּ הַסַּפִּיר. לְבַנְתָּ - לָבֵן הַסַּפִּיר, שֶׁהוּא כָּלּוּל בְּשְׁנֵי גִּוּנִים, רַחֲמִים וְדִין, לָבֵן וְשָׁחַר. שָׁחַר הַתִּכְלַת. וְעַל שְׁנֵי גִּוּנִים רְמִזוּ רַבּוֹתֵינוּ, מְאִימָתִי קוֹרְאִים אֶת שְׁמַע בְּשַׁחְרִית? מְשִׁפִּיר בֵּין תִּכְלַת לָלָבֵן. לַהֲיוֹת בֵּת הַמֶּלֶךְ, קְרִיאַת שְׁמַע, יַחּוּד הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, כָּלּוּל מְשִׁנֵּי גִּוּנִים אֱלוֹ, שֶׁהֵם יְהוָה אֲדִנְי', רַחֲמִים וְדִין. כִּמּוֹ שֶׁהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא כוֹלֵל שְׁנֵי גִּוּנִים - יְהוָה אֲדִנְי', לַהֲיוֹת רַחֲמִים וְדִין, כֶּסֶּא דִּין וְכֶסֶּא רַחֲמִים. (מטטרון).

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

